



clydebank housing association

Council Tax Leaflet in Farsi

What is council tax?

مالیات مجمع چیست؟

Council tax is a system of local taxation collected by local authorities. It is a tax on domestic property. Generally, the bigger the property is, the more tax will be charged. Some property will be exempt from council tax.

مالیات مجمع سیستم پرداخت مالیات محلی است که توسط مقامات محلی جمع آوری می گردد. این مالیاتی بر دارائیهای خانوادگی می باشد. معمولاً، هر چه میزان دارائی بیشتر باشد، مالیات بیشتری گرفته خواهد شد. بعضی از دارائیها از پرداخت مالیات معاف هستند.

Who has to pay council tax?

Usually one person, called the liable person must pay council tax. Nobody under the age of 18 can be a liable person. Any a man and woman living together as husband and wife will both be liable, even if there is only one name on the bill.

چه کسی باید مالیات مجمع را بپردازد؟

معمولاً یک نفر، که فرد مسئول نامیده می شود باید مالیات مجمع را پرداخت نماید. شخصی که سن وی کمتر از 18 سال است نمی تواند فرد مسئول باشد. مرد و زنی که بعنوان زن و شوهر با یکدیگر زندگی می کنند هر دو مسئول خواهند بود حتی اگر فقط یک نام در صورت حساب قید شده باشد.

How much is the council tax?

Each year, every local authority sets a rate of council tax for each valuation band. They will contact you to advise you of the amount.

مقدار مالیات مجمع چه مقدار می باشد؟
هر ساله، هر اداره محلی نرخهای مالیات مجمع را برای هر دسته از قیمتها را تعیین می کنند. آنان برای اعلام مقدار مالیات با شما تماس خواهند گرفت.

Council tax benefit and second adult rebate

A person who is liable to pay council tax may be able to claim council tax benefit. The amount of benefit they get will depend on their income and capital.

کمک هزینه مالیات مجمع و استرداد وجه بزرگسال دوم

فردی که مکلف به پرداخت مالیات مجمع است می تواند برای دریافت کمک هزینه مالیات مجمع اقدام نماید. مقدار کمک هزینه دریافتی به میزان درآمد و سرمایه بستگی دارد.



clydebank housing association

Council Tax Leaflet in Farsi

If you have someone living with you who is not liable to pay the council tax, you may be able to claim a benefit called a 'second adult rebate'. You will not be able to claim a second adult rebate as well as council tax benefit, so if you are entitled to both, you will receive whichever is the higher.

اگر شخصی با شما زندگی می کند که مکلف به پرداخت مالیات مجمع نمی باشد، می توانید برای دریافت کمک هزینه ایی بنام "استرداد وجه بزرگسال دوم" اقدام نمائید. نمی توانید برای دریافت استرداد وجه بزرگسال دوم و هم کمک هزینه مالیات مجمع با هم اقدام نمائید. شما هر مکدام که مبلغش بالاتر باشد را دریافت خواهید نمود.

How to pay council tax

Council tax bills should be sent out in April each year. You may pay by 10 monthly installments. Local authorities may accept weekly or fortnightly payments. Some may also offer a reduction in the total bill if it is paid all at once, at the beginning of the year, however this is solely at the discretion of the individual local authority.

مالیات مجمع را چگونه پرداخت کنیم؟

صورت حسابهای مالیات مجمع باید هر ساله در ماه آپریل ارسال گردد. می توانید این مالیات را با اقساط 10 ماهه پرداخت نمائید. مقامات محلی می توانند با پرداخت هفتگی یا دو هفته یکبار را نیز موافقت کنند. بعضی نیز تخفیفی را در صورت پرداخت یکجای صورت حساب در ابتدای سال در نظر می گیرند، که این مسئله فقط تحت اختیار مقامات محلی آن بخش می باشد.